



瑞谷中文學校 - 瑞谷通訊

Raritan Valley Chinese School – RVCS Newsletter

<http://www.njrvcs.org>

Volume 1, Issue 1

October 2006

◎ 校長心聲

新學期已進入第八週。尤於今年更換教室大樓，整個學校上下也緊張熱鬧非凡。在校長，老師，工作人員及所有家長的努力下，學校一切慢慢就緒。

學校人事有些變動。五年級將由蕭孟斌老師接任；進修乙將由呂玲俐老師出任；進修丙將由張筱寧老師任教；其於各班老師將繼續留任。

今年我們的學生總人屬比去年較少，註冊人數總共一百零四人。包括幼稚班五人，一年級七人，二年級六人，三年級十人，四年十人，五年級六人，六年級六人，進修甲十六人，進修乙二十一人，進修丙十七人。希望大家介紹親朋好友的子女到本校就讀。

文化課方面，我們中國結有十一人註冊，中國舞蹈班七人，西洋棋十二人，電腦軟硬體六人，生活華語六人。

我要在此感謝所有的老師和工作人員，為學校付出心力。如果校務有任何需要改進之處，請家長們不吝指教，終究這是大家的學校。

希望我們有一個成功愉快的新學年。謝謝。

◎ 活動摘要

暑假期間我們參加了幾項重要活動。中美文化協會主辦的青少年中國文化夏令營在

七月底舉行，本校多位家長及同學加入義工。此次夏令營圓滿成功，極富好評。八月份的 Somerset County 4-H Fair 是年度重頭戲。

以下是由世界新聞網 *WorldJournal.com* 2006-8-22 拈錄：

連續多年支持這項活動的瑞谷中文學校，在「文化帳篷」內設立的文化攤位吸引一波又一波的觀眾。其中書法課老師高珊爵、中文課教師陳淑齡等，免費為民眾書寫中文姓名；學生廖芳孟、Christina Lam 示範摺紙；陳光愉、段祥安示範中國結，均吸引許多民眾駐足參觀學習。

連續 12 年到場義務展現中國文化的高珊爵說，每年書寫中文姓名特別受歡迎。該校的「四健會中國文化俱樂部」的學生由家長幫忙，在美食區義賣炒麵、炒飯及珍珠綠茶、奶茶，生意特別好，只見家長曾楚文、蕭雅麗及學生孫偉倫、朱容蓉等忙得不可開交。

這場博覽會的重頭戲之一是「舞台表演」，瑞谷中文學校新成立的舞獅隊登場，由林捷好、朱瑞倫打鼓、趙思佳打鈸，鑼鼓聲一響，金唯理、孫偉浩舞起紅獅，江敬文、陳慧玲舞黃獅，相繼入場表演「祥獅獻瑞」，引來滿場觀眾看得津津有味。

隨後該校民族舞蹈班學生馬維苓、汪宜安、傅婷瑄、廖芳孟及 Olivia Franklin 表演了「手帕舞」，舞姿活潑熱情，贏得掌聲不斷。

此外，還要感謝以下家長的幫忙：



瑞谷中文學校 - 瑞谷通訊

Raritan Valley Chinese School – RVCS Newsletter

<http://www.njrvcs.org>

Volume 1, Issue 1

October 2006

中國書法：徐聰，任長愷，郭惠荃，臺培元及劉義通。

中國結：蔡冠菁及江光明校長。

美食區：陳翠玲，胡桂芬，余鳳，陳素連，許安妮，王璵，趙曉平，韓健翹老師及林滿淑。

中國舞獅：金鉉，路冬梅及張淑娟。

還有很多學生們的協助。

◎ 演講比賽

組別	年齡	題目
A	六歲及六歲以下 1/1/2000 (含) 和以後出生	1. 我最喜歡的遊戲 2. 我的家
B	七歲及八歲 1/1/1998 ~ 12/31/1999(含)	1. 我最喜歡吃的東西 2. 我最高興的事
C	九歲及十歲 1/1/1996 ~ 12/31/1997 (含)	1. 我最難忘的一天 2. 爸爸 (媽媽) 的拿手菜
D	十一歲及十二歲 1/1/1994 ~ 12/31/1995 (含)	1. 我的嗜好 2. 我印象最深的老師
E	十三歲以上 12/31/1993 (含) 和以前出生	1. 網路與我 2. 我是中國人，還是美國人？

附註：

- 老師和家長可以輔導選手準備題材。
- 非中國的專有名詞，如地名、人名等可以用英文表達。

- 每組的演講時間有最短、最長的極限，在範圍以外要扣分。
- 比賽只按年齡分組，不可以越組。

比賽日期

班級比賽：2006年11月5日

校內比賽：2006年11月19日

校際比賽：2006年12月9日

地點：聯合中文學校

洽詢：蔡冠菁 (908) 595-0246

評分標準

項目	百分比
技巧	40%
儀態	30%
內容	20%
時間	10%

附註：

技巧、儀態和內容由裁判評分。每項標準裁判給予零到十分的整數分數，以十分滿分。計分員將單項分數乘以上述百分比來計算選手總成績。時間項目由計時員負責。

◎ 攝影比賽

“碧雲晴天送行雁，楓紅瑞谷滿鄉情”

瑞谷聯誼會為提高同學們對大自然的欣賞，特別舉辦“秋天的瑞谷”為主題的攝影比賽。歡迎大家參加。



瑞谷中文學校 - 瑞谷通訊

Raritan Valley Chinese School – RVCS Newsletter

<http://www.njrvcs.org>

Volume 1, Issue 1

October 2006

資格: 所有在校同學.

辦法: 每人提供一張在 RVCC 校園拍攝 (digital camera) 的秋天景色. 父母可協助.

收件: 請將作品於十一月十五日前送交 (e-mail, CD or a 5x7 print)

廖誌民 (jliaw2001@yahoo.com, 908-647-9977)

汪俊延 (shuc66@yahoo.com, 732-868-8669)

獎勵: 由所有家長及聯誼會會員評選. 取前三名及佳作三名. 發給獎狀及獎品.

RVCS Student Photo Contest

Sponsor: RVCS Family and Alumni Club (RVCS-FAC)

Purpose: To familiarize RVCS students with school surroundings and to nurture their appreciation for nature

Theme: Autumn in RVCC campus

Qualification: All RVCS students (It is OK with some assistance from parents)

Submission of work:

All participating student please provides one photo* taken inside the RVCC campus to the following RVCS-FAC members

Jimmy Liaw

(jliaw2001@yahoo.com; 908-647-0077)

Gene Wang

(shuc66@yahoo.com; 732-868-8669)

* Photo can be either a 5x7 print or a digital image (preferred)

Deadline: November 15, 2006

Selection process: All RVCS Parents and RVCS-FAC members will be participating in voting

Award: Top Six vote getters will be awarded with school citation and gift.

◎ 2006 ~ 2007 學校幹事 (Staff)

今年很高興有下列幹部與您服務:

校長 Principal	江光明 Kevin Chiang
副校長 Vice Principal	張淑娟 Shu Chang
教務 Dean	陳石柱 Mike Chen
副教務 Assistant Dean	陳美玲 Meei-Ling
資訊 Info Admin I	廖誌民 Jimmy Liaw
資訊 Info Admin II	呂明燕 Vicky Panncike
財務 Treasurer	徐聰 Cathy Zhao
總務 General Admin	任芝音 Chi-Ying
文化 Culture Admin	蔡冠菁 Christine Duan
圖書 Librarian	龍植華 Gary Lung
體育 Recreation Admin	周愛蓮 Emerald Chew
4-H 幹事 4-H Leader	陳瑞娟 Letitia Chan
4H 副幹事 Assistant 4H Leader	朱欽萱 Ching H. Chu



瑞谷中文學校 - 瑞谷通訊

Rainbow Valley Chinese School - RVCS Newsletter

Jokes

<http://www.njrvcs.org>

Volume 1, Issue 1

October 2006

◎ 秋季班行事預告 - Coming Up Event

11/05/06:

家長會 Parent Conference

發通訊錄 School Directory distribution

班級演講比賽 Intra-Class Speech Contest

11/15/06:

攝影比賽送交 RVCC Campus Photo Contest

11/19/06:

校內演講比賽 Intra-School Speech Contest

12/09/06:

校際演講比賽 CACA Speech Contest

12/17/06:

發放聖誕節花圈 Christmas Wreath distribution

◎ 瑞谷聯誼會組織章程草案

甲) 宗旨

- 主辦各項活動，以增加會員情誼，並收互助互惠之效；
- 支持社區參與，加強與主流社會聯繫；
- 配合瑞谷中文學校各項活動。

乙) 會員

由歷年瑞谷〈四健會〉中文學校家長、老師、校友推荐參加，並認同本會宗旨。

丙) 會費

每家庭暫收年費美金五圓〈\$5〉，各活動費用由參加人員另行支付。

丁) 組織

會員大會由會員組成，每年召開壹次。下設會長、財務、及秘書各一位，每年改選，連選得連任。會長可視會務及活動需要，聘請各活動負責人。

戊) 活動

每年度初始，會長將視會員喜好，擬定並提出年度活動事項。

活動將包括：美食團、時令聚餐、品味採購、讀書會、國內外旅遊、退休規劃、參觀博物館及美術展、觀賞音樂會及百老匯劇、球賽。

己) 規章修訂

如需要修訂規章，由提案人在會員大會中提出，經討論、表決通過後公告並施行。

〈本草案暫發至歷屆校長及熱心家長，經充分討論後，提交成立大會討論、表決後，公告並施行。〉